

06/26

# DIFF MAG

LE MAGAZINE DE LA VILLE DE DIFFERDANGE



**CONTRÔLEZ VOS DONNÉES  
ÉNERGÉTIQUES**  
Leneda

**DIFFERDANGE DANS  
VOTRE POCHE**  
Diffimap

**50 NEUE ALTERSGERECHTE  
BÄNKE**  
Projekt aus dem Bürgerhaushalt



# COUPE CAMILLE MERSCH

- Tournoi de football de 2 jours (seniors 1)-
- Animation musicale-
- Catering sur place-
- Entrée gratuite-

DATE **20+21**  
DATE **JUIN 2026**

## Programme du samedi 20.6.2026

- 14h00:** FC Commune Differdange - FC Etoile Sportive Clemency
- 15h00:** FC Luna Oberkorn - FC Etoile Sportive Clemency
- 16h00:** FC Commune Differdange - FC Luna Oberkorn
- 17h00-22h00:** DJ's Pino & Domenico

## Programme du dimanche 21.6.2026

- 11h30:** Concert "Fränz-Swing meets Pop"
- 13h00:** Concert "Irina Holzinger"
- 14h00:** FC Differdange 03 - FC Minière Lasauvage
- 14h45:** CS Oberkorn - Progrès Niederkorn
- 15h30:** FC Minière Lasauvage - Progrès Niederkorn
- 16h15:** CS Oberkorn - FC Déifferdeng 03
- 17h00:** FC Déifferdeng 03 - Progès Niederkorn
- 17h45:** CS Oberkorn - FC Minière Lasauvage
- 18h30:** Remise des coupes, Dénomination du stade en "Stade Camille Mersch", Réception officielle offerte par la commune de Differdange

**LIEU**  
Terrain "Woiwer" Uewerkuer

# DIFF MAG

LE MAGAZINE DE LA VILLE DE DIFFERDANGE

- 04 – Le monument aux spahis retrouve sa voix
- 06 – Leneda – Contrôlez vos données énergétiques
- 08 – Park(ing) Day 2026
- 10 – Differdange dans votre poche
- 17 – 50 neue altersgerechte Bänke

24 – Agenda

28 – Èmmer eng lass...

36 – Coup de cœur de la bibliothèque

37 – Pièces à l'appui

40 – Picture report

44 – Traductions

P04↓



P08 ↓



P17↓



Une ville à portée de clic

Une ville se vit, se parcourt, se découvre. Mais elle se comprend aussi. C'est dans cet esprit que le service de l'urbanisme a conçu la Diffmap, une carte interactive qui rassemble en un seul outil les informations qui font le quotidien de notre commune : services essentiels, mobilité, projets d'aménagement, écoles, données environnementales.

Plus qu'une carte, la Diffmap est un trait d'union entre l'administration et vous. Elle rend visible le travail accompli sur le territoire, facilite vos déplacements, éclaire les projets qui dessinent le Differdange de demain et place la transparence au cœur de notre action.

Je vous invite à l'explorer, à vous l'approprier et à la faire vivre. Car une ville intelligente est avant tout une ville partagée.

Rendez-vous sur [diffmap.differdange.lu](http://diffmap.differdange.lu)



Manuel Lopes Costa  
Architecte de la Ville de Differdange

# Le monument aux spahis retrouve sa voix

MAI 1940

## En lisière de la forêt du Roudenhaff, une stèle vient d'être restaurée par les chasseurs du plateau de Saulnes. Elle rappelle le sacrifice de cavaliers venus d'Afrique du Nord, tombés sur notre sol en mai 1940.

### Mai 1940 : l'effondrement et la résistance des spahis

Le 10 mai 1940, à l'aube, les armées du Reich franchissent la frontière luxembourgeoise. Le Grand-Duché, neutre et désarmé, devient en quelques heures un couloir d'invasion vers la France et la Belgique. Face à cette déferlante, des unités françaises de reconnaissance se portent en avant. Parmi elles, les spahis.

Qui étaient ces hommes? Héritiers d'une tradition militaire née en Algérie au XIX<sup>e</sup> siècle, les spahis étaient des régiments de cavalerie de l'Armée d'Afrique, recrutés parmi les populations d'Algérie, du Maroc et de Tunisie. En mai 1940, la première brigade de spahis – composée du quatrième régiment de spahis marocains et du sixième régiment de spahis algériens, sous les ordres du colonel Jouffrault – était stationnée dans le secteur de Longwy. Sa mission : assurer la couverture de l'évacuation du bassin sidérurgique en cas d'attaque. Reconnaisables à leurs burnous rouges ou bleus, à leur cheval, à leur courage proverbial, ils incarnaient une devise silencieuse : *Faire face*.

### Cinquante-neuf spahis tombés entre Pétange, Differdange et Saulnes

Lorsque la Wehrmacht déferle sur les Terres rouges le 10 mai au matin, ce sont eux qui livrent les tout premiers combats français de la guerre à l'Ouest. Entre le 10 et le 12 mai 1940, lors des escarmouches qui se déroulent à Pétange, Differdange, Lasauvage et Saulnes, **59 spahis du 6<sup>e</sup> régiment de spahis algériens** perdent la vie.

Cinquante-neuf jeunes hommes, souvent d'à peine vingt ans, tombés loin de leurs foyers, pour une terre qui n'était pas la leur –, mais pour une cause qui nous appartient à tous : la liberté.

Plusieurs lieux de mémoire perpétuent leur souvenir de part et d'autre de la frontière, dont une plaque sur l'église Sainte-Barbe de Lasauvage. La stèle restaurée du plateau de Saulnes vient désormais s'ajouter à ce maillage transfrontalier du souvenir.



### Une restauration, un acte de fraternité

Pendant deux ans, en 2025 et 2026, les chasseurs du plateau de Saulnes ont entrepris de redonner à ce monument son intégrité. Polir la pierre, refaire les inscriptions, dégager les abords : un travail patient, accompli bénévolement, par fidélité.

Lors de la cérémonie de réinauguration, le bourgmestre de Differdange, Guy

Altmeisch, a salué cet engagement : «Un monument n'est jamais qu'un peu de pierre. Mais quand cette pierre est entretenue, restaurée, polie par des mains fidèles – alors, elle devient une voix. Une voix qui a traversé les décennies et nous rappelle: n'oubliez pas.»

Restaurer ce monument, c'est bien plus qu'un acte patrimonial : c'est un pont jeté entre la Meurthe-et-Moselle et les Terres rouges, entre la France et le Luxembourg, entre hier et demain.

L'Europe que nous habitons – cette Europe de paix où l'on traverse les frontières sans même les voir – a été payée par ces hommes, et par tant d'autres.

Aux spahis tombés en mai 1940, aux civils luxembourgeois qui ont risqué leur vie pour les secourir, à tous ceux dont le nom s'est perdu, mais dont le sacrifice demeure : **la Ville de Differdange n'oublie pas.**



# Contrôlez vos données énergétiques

LENEDA

Vous avez des panneaux photovoltaïques sur votre toit, une pompe à chaleur dans votre cave, ou simplement envie de mieux comprendre votre facture d'électricité ?

La plateforme Leneda, lancée officiellement à l'été 2024, vous permet désormais de visualiser, de suivre et de partager en toute sécurité vos données énergétiques. Tour d'horizon de cet outil national appelé à devenir incontournable.

Une plateforme nationale pour vos données énergétiques

Mandatée par le gouvernement luxembourgeois, la société Creos – opérateur national des réseaux d'électricité et de gaz – a développé Leneda, la plateforme officielle de données énergétiques du pays. Son objectif : simplifier et sécuriser l'ensemble de vos démarches administratives liées à l'énergie, tout en vous offrant un contrôle total sur vos informations.

Concrètement, Leneda vous permet de surveiller vos habitudes de consommation et de production d'énergie, de décider qui peut accéder à vos données et de partager ou de révoquer cet accès à tout moment. Les acteurs du marché de l'énergie (fournisseurs, conseillers, gestionnaires de communautés énergétiques) peuvent ainsi opérer plus efficacement, toujours avec votre accord et en toute transparence.

La plateforme s'appuie sur la loi du 3 février 2021, qui a confié au gestionnaire du réseau de transport d'électricité la

EN DE FR

RAPIDE - SIMPLE - SÉCURISÉ

## Inscrivez-vous et créez votre Energy ID sur [leneda.lu](https://leneda.lu)

Dans le but de permettre à chacun de consulter et d'analyser ses données d'électricité et de gaz, et de simplifier toutes les démarches administratives liées à l'énergie, le gouvernement a confié à Creos le mandat de lancer Leneda, la plateforme nationale des données énergétiques.

Créez dès aujourd'hui votre Energy ID, votre identifiant énergétique unique, sur [leneda.lu](https://leneda.lu) - à partir du printemps 2025, l'Energy ID deviendra nécessaire.



mission de créer un système centralisé intégrant, à terme, les données relatives à l'électricité, au gaz, à l'eau et à la chaleur.

De l'idée à la réalité

L'aventure Leneda a commencé en 2021 par l'élaboration d'un document conceptuel qui posait les bases de la future plateforme. Après avoir obtenu le soutien des principaux acteurs du marché, Creos s'est lancé dans son développement. À l'automne 2023, la première version a vu le jour, avec une intégration aux outils de confiance LuxTrust ID et ID Now pour garantir la sécurité des données. L'été 2024 a marqué l'ouverture au grand public, et, depuis, de nouvelles fonctionnalités enrichissent régulièrement l'expérience utilisateur.

L'Energy ID :  
votre identifiant unique

Pour utiliser Leneda, vous devez disposer d'un Energy ID, un identifiant unique destiné aussi bien aux particuliers qu'aux professionnels. Il facilite et sécurise toutes vos transactions énergétiques au Luxembourg : c'est ce numéro que vous communiquerez à votre fournisseur d'énergie ou à votre gestionnaire de réseau.

L'obtention de votre Energy ID se fait en quatre étapes simples. Vous pouvez vous identifier le plus facilement avec LuxTrust (sinon avec une pièce d'identité et un appareil équipé d'une caméra). Vous devez ensuite vérifier vos documents et données personnelles, recevoir votre identifiant unique et créer votre compte Leneda pour accéder à vos données.

Comment s'inscrire ?

Rendez-vous sur [app.leneda.eu](https://app.leneda.eu) et cliquez sur *Apply for access* en bas de l'écran. Choisissez ensuite si vous vous inscrivez en tant que particulier ou pour une entité professionnelle, une association de copropriétaires ou une administration. Notez que l'inscription personnelle est un préalable obligatoire à toute inscription d'une entité.



Après acceptation des conditions générales, l'authentification avec LuxTrust est la voie la plus rapide : vos nom et prénom sont automatiquement transmis. Il ne vous reste qu'à compléter quelques informations (date de naissance, langue de communication), à vérifier votre courriel et votre numéro de téléphone mobile par un code de validation, puis à indiquer votre adresse postale. Votre Energy ID s'affiche alors à l'écran. Pour finaliser votre inscription, vous pouvez saisir votre code de point de comptage (POD), disponible sur votre facture d'électricité ou de gaz.

Visualiser ses flux d'énergie

Depuis avril 2025, une fonctionnalité particulièrement utile permet de visualiser vos données sous forme graphique. Quatre flux sont représentés : l'énergie achetée sur le marché, l'énergie vendue, l'énergie reçue d'un tiers ou provenant de votre propre production, et l'énergie

que vous partagez. Une vue plus détaillée, basée sur les mesures spécifiques de vos compteurs, permet d'affiner l'analyse – un atout précieux pour optimiser sa consommation photovoltaïque ou participer à une communauté énergétique.

Pour en savoir plus

Toutes les informations, les guides pas à pas et les nouveautés sont disponibles sur [leneda.eu](https://leneda.eu). Une étape concrète vers une gestion plus consciente et plus autonome de votre énergie.

CONTACT

Cellule innovation et transition  
climatique  
T. 58 77 1-1492  
[luc.arend@differdange.lu](mailto:luc.arend@differdange.lu)

# Park(ing) Day 2026: Reichen Sie Ihre Idee ein

NET ZERO DÉIFFERDENG 2030

Was wäre, wenn ein Parkplatz für einen Tag zu Ihrem ganz persönlichen Rückzugsort würde? Die Stadt ruft zur Einreichung von Ideen für den Park(ing) Day auf.



Ein Parkplatz ist etwa zwölf Quadratmeter groß – auf den ersten Blick nicht viel, aber zwölf Quadratmeter mitten auf der Straße können auch ein Mini-garten, eine Lesecke, ein Stammtisch oder eine Installation sein, die den Passanten ein Lächeln ins Gesicht zaubert. Wir laden Sie dazu ein, sich mit Ihrer eigenen Idee einen Parkplatz zunutze zu machen.

Am Freitag, den 18. September 2026, beteiligt sich Differdingen im Rahmen der Europäischen Mobilitätswoche am Park(ing) Day – einer internationalen Veranstaltung, bei der Parkplätze in kurzlebige Orte der Begegnung oder der Kreativität verwandelt werden. Für einige Stunden verschwinden die Autos, und Sie entscheiden, was an ihre Stelle tritt.

## Wer kann mitmachen?

Jeder: Anwohner, Vereine, Schulen, nachbarschaftliche Gruppen, Geschäfte. Der Aufruf richtet sich an alle, und die Vorschläge können ganz unterschiedliche Formen annehmen: ein Spielplatz, eine begrünte Terrasse, eine Mini-Ausstellung, ein Workshop oder einfach ein Ort, wo man sich hinsetzen und ins Gespräch kommen kann.

## Wie können Sie mitmachen?

Suchen Sie sich einen Parkplatz in Differdingen aus, schildern Sie uns, was Sie sich dort vorstellen, und schicken Sie uns Ihren Vorschlag – am besten zusammen mit einer kleinen Skizze. Sie müssen kein Architekt sein: Eine klare und gut formulierte Idee reicht

völlig aus. Es braucht weder ein großes Budget noch neue Materialien. Beim Park(ing) Day stehen Einfallsreichtum und Kreativität im Vordergrund.

Senden Sie Ihren Vorschlag bitte bis zum 15. August per E-Mail an [netzero2030@differdange.lu](mailto:netzero2030@differdange.lu). Wir freuen uns auf Ihre Ideen.

Zwölf von einer Jury ausgewählte Projekte erhalten eine finanzielle Unterstützung für ihre Umsetzung. Andere Initiativen, die teilnehmen möchten, sind ebenfalls willkommen, soweit dies technisch und organisatorisch möglich ist. In jedem Fall steht die Stadt den Teilnehmern zur Seite – mit Rat, Material oder Manpower.

Der Park(ing) Day bietet eine Gelegenheit, sich mit der Frage auseinanderzusetzen, welchen Platz wir dem Auto auf unseren Straßen wirklich einräumen wollen – und was wir mit diesem Raum anfangen würden, wenn wir anders entscheiden könnten?

## KONTAKT

**Net Zero Déifferdeng 2030**  
[www.netzero2030.lu](http://www.netzero2030.lu)

**Park(ing) Day Network**  
[www.myparkingday.org/how-to](http://www.myparkingday.org/how-to)

# Schule aus Differdingen trainiert für die Traffic-Snake-Challenge

16.-22. SEPTEMBER 2026

Im Rahmen der Europäischen Mobilitätswoche im September nimmt eine unserer Schulen am „Traffic Snake Game“ teil.

Jeden Morgen halten vor den Schulen unserer Gemeinde Hunderte von Autos: laufende Motoren, lange Schlangen und Kinder, die an den Autos vorbei über die Straße müssen. Was wäre, wenn wir es einmal anders versuchen würden?

Dieser Herausforderung wird sich Differdingen anlässlich der Europäischen Mobilitätswoche vom 16. bis 22. September stellen. Eine Schule aus unserer Gemeinde wird am „Traffic Snake Game“ teilnehmen – einem spielerischen EU-Projekt, das bereits mehr als 177.000 Schüler in 19 europäischen Ländern begeistert hat.

## Worum geht es?

Während einer Woche geben alle Schülerinnen und Schüler an, wie sie zur Schule gekommen sind. Jedes Mal, wenn sie zu Fuß kommen, mit dem Fahrrad fahren, öffentliche Verkehrsmittel nutzen oder Fahrgemeinschaften bilden, wird ein Aufkleber auf eine große Schlange geklebt, die am Schuleingang hängt. Die Schlange wird immer länger – und die ganze Schule kann die gemeinsamen Fortschritte mitverfolgen. Am Ende der Woche werden die Klassen geehrt, die am eifrigsten mitgemacht haben. Der Abschluss wird gebührend gefeiert – und die Kinder können zu Hause davon berichten.



Bei dieser Challenge geht es nicht darum, irgendjemanden ein schlechtes Gewissen einzureden. Manche Autofahrten sind unvermeidbar, das bestreitet niemand. Aber viele Familien haben noch nie wirklich eine Alternative ausprobiert – aus Gewohnheit oder weil niemand in ihrem Umfeld dies tut. Das Traffic-Snake-Spiel soll diesen kollektiven Anstoß schaffen: Wenn eine ganze Klasse mitmacht, kann das viel verändern.

Über das Spiel hinaus bietet sich hier die Gelegenheit, über sichere Schulwege, Fahrradabstellplätze und die Sicherheit im Umfeld der Schulen zu diskutieren. Das sind Themen, die die Stadt mit den Familien und Lehrkräften besprechen möchte.

Die Ergebnisse aus dem „Traffic Snake Game“ zwischen 2014 und 2017 zeigen, dass in den Städten, in denen die Aktion durchgeführt wurde, der Anteil der Schüler, die ohne Auto zur Schule kamen, während der Kampagne um 20 % anstieg – und diese Veränderungen auch im Anschluss zu einem großen Teil anhielten. Die teilnehmende Schule wird in den nächsten Wochen bekannt gegeben. Wenn Ihr Kind Ihnen also eines Morgens erzählt, dass es zu Fuß zur Schule gehen möchte ist das vielleicht schon ein gutes Zeichen.

## KONTAKT

**Mobilitätsdienst**  
T. 58 77 1-1273  
[circulation@differdange.lu](mailto:circulation@differdange.lu)

# Differdange dans votre poche

DIFFMAP

Avec la Diffmap, la Ville de Differdange met à disposition un nouvel outil numérique intuitif pour faciliter le quotidien de ses habitants et visiteurs.

Trouver la pharmacie de garde la plus proche, repérer une aire de jeux adaptée aux personnes à mobilité réduite, vérifier la disponibilité d'un Vélo'OK avant de sortir, consulter les horaires du Diffbus ou localiser une borne de recharge électrique : tout cela est désormais possible en quelques clics grâce à la Diffmap, la nouvelle carte interactive de la Ville de Differdange.

Conçue par le service de l'urbanisme, la Diffmap rassemble en un seul outil une multitude d'informations utiles aux habitants comme aux visiteurs. Elle s'articule autour de cinq grandes rubriques.

**Vie locale** rassemble tous les services indispensables (banques, hôpitaux, bureaux de poste, pharmacies, etc.), les installations sportives, les sentiers, les parcs, les espaces pour griller, les musées et les aires de jeux, avec des informations pratiques, telles que la disponibilité d'un parking, l'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite, l'auto-risation pour les chiens et les toilettes.

**Mobilité** vous oriente vers les espaces de stationnement (payants ou gratuits, intérieurs ou extérieurs), les stations de Vélo'OK (avec le nombre de vélos traditionnels et électriques disponibles en temps réel), les stations Flex et les itinéraires et fréquences du Diffbus. Vous y trouverez également des informations sur les bornes de recharge AC et CC, notamment leur puissance et leur statut d'occupation.



**Urbanisme** permet de retrouver une adresse, un nom de rue, mais aussi de consulter les projets d'aménagement particuliers, le Plan d'aménagement général et les limites communales.

**Éducation** réunit les universités, les lycées, les écoles fondamentales et les maisons relais avec les coordonnées des personnes de contact, ainsi que les lignes de pédibus, leurs arrêts et leurs horaires.

**Smart City** affiche enfin, en temps réel, les mesures de température et d'humidité relevées sur le territoire communal.

Pratique, intuitive et accessible depuis n'importe quel appareil, la Diffmap fait entrer Differdange dans une nouvelle ère de numérisation du service au citoyen.

Rendez-vous sur  
[diffmap.differdange.lu](http://diffmap.differdange.lu).

CONTACT  
Service du développement urbain  
[gis@differdange.lu](mailto:gis@differdange.lu)



# Atelier d'artistes à louer

APPEL

Vous êtes artiste ? Vous cherchez un atelier pour réaliser vos créations ? La Ville de Differdange a ce qu'il vous faut : un atelier en bon état est à louer à Lasauvage.

Informations pratiques

Adresse:  
88 A, rue Principale  
L-4698 Lasauvage

Surface: 21 m<sup>2</sup>  
Loyer: 300 € par mois

# Senior Art Week 2026

APPEL AUX ARTISTES

La Ville de Differdange, en collaboration avec sa Commission des séniors et le Klub Kordall Aktiv, invite les artistes séniors à participer à la prochaine édition du Senior Art Weekend.

L'exposition se tiendra du 15 juillet au 2 août 2026 à la maison de soins Servior Woïwer (6, rue Renée-Lazard à Differdange). Elle sera ouverte tous les jours de 9 h à 20 h.

Conditions de participation

Pour exposer, les artistes doivent être âgés de cinquante ans ou plus et peuvent présenter jusqu'à cinq œuvres. Chaque participant disposera d'un emplacement de deux mètres sur deux pour mettre en valeur ses créations. Les inscriptions sont ouvertes dès à présent et la date limite d'inscription est fixée au 2 juillet 2026.

Venez célébrer la créativité des séniors !



CONTACT

Contactez-nous par e-mail avec votre portfolio et CV artistique :

**Service culturel**  
[lynn.bintener@differdange.lu](mailto:lynn.bintener@differdange.lu)  
T. 58 77 1-1903

CONTACT

**Claudine Kripler**  
T. 58 77 1-1609  
[claudine.kripler@differdange.lu](mailto:claudine.kripler@differdange.lu)  
[info@kordallaktiv@differdange.lu](mailto:info@kordallaktiv@differdange.lu)

# Nouvelle présidente du TNT

PARTENARIAT TRANSFRONTALIER

## La nouvelle présidente du TNT souhaite une coopération transfrontalière concrète, proche des citoyens et tournée vers l'avenir !

Le 11 mai dernier, le TNT Chiers Alzette s'est réuni en assemblée générale extraordinaire à Hussigny-Godbrange pour désigner un nouveau conseil d'administration.

La Ville de Differdange était représentée par Tom Ulveling, 1<sup>er</sup> échevin, Zenia Charlé, échevine de l'environnement, et Caroline Huberty conseillère, communale à Differdange. Cette dernière s'est vu confier la présidence de l'ASBL pour un mandat de trois ans.

Elle pourra compter, dans sa mission, sur le soutien des représentants de Differdange au TNT, Max Felten, économiste au sein du secrétariat de la commune, et Philippe Reuter, responsable du service écologique.

Étaient également présents lors de la soirée, Gérard Didelot, Président de l'Agglomération du Grand Longwy et Maire de Herserange, accompagné de Laurent Caramelle, premier vice-président de l'Agglomération et Maire de Hussigny-Godbrange, et de Mathieu Servagi, vice-président délégué à l'attractivité du territoire, au transfrontalier et au rayonnement sportif. Les maires des communes de Saulnes, Maurice Bombardieri et Haucourt-Moulaine, Serge Pagnoncelli, ont également rejoint le conseil d'administration du TNT.

Le TNT est un modèle de coopération transfrontalière depuis 2017. Il réunit la ville de Differdange au Luxembourg



ainsi que les communes françaises de Saulnes, Hussigny-Godbrange, Herserange et Haucourt-Moulaine. En tant que zone fonctionnelle du programme Interreg Grande Région 2021-2027, le partenariat est également soutenu par le ministère luxembourgeois de l'Aménagement du Territoire L'Agglomération du Grand Longwy, le département de Meurthe-et-Moselle sont partenaires.

Le TNT est un territoire cohérent et uni par :

- une histoire industrielle commune;
- des espaces naturels à préserver;
- des enjeux de développement partagés;
- une forte mixité culturelle et transfrontalière;
- des valeurs et une vision communes.

Depuis sa création, il porte des projets concrets autour de la biodiversité, de la mobilité douce, du patrimoine, de l'alimentation, de la culture et plus largement de l'amélioration du cadre de vie des habitants.

Avec le démarrage prochain du projet Rivières élaboré au côté d'un large panel d'acteurs transfrontaliers, il s'intéressera à la valorisation environnementale, paysagère et patrimoniale des cours d'eau du territoire.

### CONTACT

**Territoire naturel transfrontalier de la Chiers de l'Alzette**  
[www.tnt-chiers-alzette.eu](http://www.tnt-chiers-alzette.eu)  
[christelle.adant@tnt-chiers-alzette.eu](mailto:christelle.adant@tnt-chiers-alzette.eu)

# Gestion du nouveau chalet du Thillenberg

APPEL À CANDIDATURES

## La Ville de Differdange recherche une association locale pour assurer la gestion de son nouveau chalet, actuellement en construction au Thillenberg.

Niché dans un cadre naturel, calme et privilégié, ce nouvel espace se prêtera à l'organisation de fêtes d'anniversaire, de célébrations de fin d'année et de toute autre manifestation associative.

Les associations intéressées sont invitées à soumettre un dossier de candidature complet grâce au code QR ci-dessous, au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 2026.

### Informations à fournir

Nom, prénom, adresse, numéro de registre, numéro de téléphone, courriel du responsable.

### Prestations incluses dans la location

L'eau et l'électricité sont prises en charge par la Ville.

### Responsabilités de l'exploitant

L'association retenue aura notamment pour mission :

- la gestion du chalet ainsi que des déchets;
- l'aménagement, l'entretien et le nettoyage des lieux;
- la souscription d'une assurance responsabilité civile d'exploitation adéquate, dont le justificatif sera transmis à la Ville;
- la prise en charge des frais d'exploitation, des couts de consommation

(hors eau et électricité) et des taxes liés à l'activité (impôts, taxes sur les déchets, etc.);

- l'obtention, à ses frais, de l'ensemble des autorisations, licences et concessions nécessaires;
- la responsabilité exclusive en cas de dommages, infractions ou nuisances causés par ses sous-locataires;
- le strict respect des conditions de location et des règlements en vigueur.

La grille tarifaire applicable aux utilisateurs sera fixée d'un commun accord avec la Ville. Celle-ci se réserve par ailleurs le droit d'organiser dix événements gratuits par an, selon un calendrier à convenir avec l'exploitant.

Un état des lieux contradictoire sera dressé lors de la remise et de la restitution du chalet. Toute modification structurelle ou tout investissement majeur devra faire l'objet d'un accord écrit préalable de la Ville. L'exploitant reste libre de choisir ses fournisseurs de boissons et de produits.

### Dépôt de candidatures

Les dossiers doivent être déposés au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 2026. La Ville de Differdange se réserve le droit de demander tout document complémentaire jugé utile à l'analyse des candidatures.



### Conditions de la convention

La convention sera conclue pour une durée de trois ans, avec un loyer mensuel relatif versé à la Ville de Differdange :

Première année – 800 €;  
Deuxième année – 900 €;  
Troisième année – 1.000 €;  
À partir de la quatrième année, le loyer mensuel reste fixé à 1.000 €.



### CONTACT

**Service festivités**  
**T. 58 77 1-1905**  
[festivites@differdange.lu](mailto:festivites@differdange.lu)



## Adhésion au chèque-service accueil

NOUVEAU FORMULAIRE EN LIGNE

Désormais, les demandes d'adhésion au CSA se feront à l'aide d'un nouveau formulaire en ligne.

Les services communaux évoluent afin de mieux répondre à vos besoins. Nous souhaitons vous informer qu'à partir du 1<sup>er</sup> juin 2026, les demandes d'adhésion au chèque-service accueil ne se feront plus auprès du service d'éducation et d'accueil (SEA), mais auprès du bureau de la population (*Biergeramt*).

Pour vous simplifier la vie, vous pouvez désormais introduire votre demande grâce à notre nouveau formulaire en ligne :



[www.differdange.lu/procedures/cheque-service-accueil](http://www.differdange.lu/procedures/cheque-service-accueil)

**Veillez noter que les demandes ne pourront plus être effectuées par courriel.**

### CONTACT

**Biergeramt**  
T. 58 77 1-01  
[csa1@differdange.lu](mailto:csa1@differdange.lu)

# Votre quartier, votre énergie !

NET ZERO DÉIFFERDENG 2030

**Communautés énergétiques :  
réduisons nos factures ensemble**

Et si votre quartier produisait et partageait une partie de son énergie ? Dans le cadre de la mission Net Zero Déifferdeng 2030, la Ville de Differdange invite les citoyennes et citoyens à un atelier participatif consacré aux communautés énergétiques.

L'objectif: mieux comprendre comment produire, partager et utiliser l'énergie localement – et comment cela peut contribuer à réduire les factures, renforcer l'indépendance énergétique et construire une ville plus durable.

Pendant l'atelier, les participants pourront découvrir le fonctionnement des communautés énergétiques, échanger avec des experts et réfléchir concrètement à ce qui pourrait être mis en place dans leur quartier ou leur voisinage.

Atelier participatif

**13 juin à 9h**

**Salle de conférences, 1535° Creative Hub**

**Les enfants sont les bienvenus.  
Boissons et collations offertes.**

**Déjeuner en commun après l'atelier.**



### CONTACT

**Net Zero Déifferdeng 2030**  
T. 58 77 1-1212  
[netzero2030@differdange.lu](mailto:netzero2030@differdange.lu)

Ville de  
**Differdange**



# Votre quartier, votre énergie !

**Communautés énergétiques : réduisons nos factures ensemble**

### Workshop den 13. Juni

Wou: Konferenzsall - 1535° Creative Hub  
Wéini: 9h

- Kanner sinn och wëllkomm
- Fir lessen a Gedrénks ass gesuergt - gemeinsam Mëttegiessen nom Workshop

**Mellt Iech elo un:**  
[netzero2030@differdange.lu](mailto:netzero2030@differdange.lu)

oder rufft eis un:  
+352 58 771 - 1212

Por favor, informe-nos no momento da inscrição se precisar de tradução de e para português.  
Please let us know when registering if you need a translation to and from English.

### Atelier participatif le 13 juin

Lieu: Salle de conférences 1535° Creative Hub  
Heure: 9h

- Les enfants sont les bienvenus
- Boissons et collations offert - Déjeuner en commun après l'atelier

**Inscrivez-vous maintenant:**  
[netzero2030@differdange.lu](mailto:netzero2030@differdange.lu)

ou appelez-nous au:  
+352 58 771 - 1212

### Workshop on June 13th

Location: Conference room - 1535° Creative Hub  
Time: 9 AM

- Children welcome
- Free drinks and food - Communal lunch after the workshop included

**Register now:**  
[netzero2030@differdange.lu](mailto:netzero2030@differdange.lu)

or call:  
+352 58 771 - 1212

[www.netzero2030.lu](http://www.netzero2030.lu)



# Veranstaltungen 60+

SERVICE SENIOR PLUS



Auf diesen Seiten möchten wir Sie über Veranstaltungen und Projekte für Menschen ab 60 informieren.

## Veranstaltungskalender

Im Juni verschickt unser Service Senior Plus den **halbjährlichen Veranstaltungskalender 60+** per Post an die entsprechenden Haushalte. Dort finden Sie alle Veranstaltungen von Juli bis Dezember, die unser Service Senior Plus gezielt für Bürger über 60 Jahre ausrichtet.

## Mittagessen mit Workshop für Bürger 60+

Den Gemeindeverantwortlichen ist es ein wichtiges Anliegen, dass sich unsere Bevölkerung wohlfühlt und aktiv an der Gestaltung unserer Stadt teilhat. Deshalb laden wir alle Bürgerinnen und Bürger ab 60 herzlich zu einem **Mittagessen mit Workshop** ein.

Wir laden alle

Bürgerinnen und Bürger

ab 60 herzlich zu einem

Mittagessen mit

Workshop ein.

Wir möchten Sie im Rahmen eines gemeinsamen Mittagessens über Angebote und Entwicklungen der Stadt Differdingen informieren. Dabei möchten wir auf Ihre Erfahrungen, Anregungen und Ideen zurückgreifen, um neue Projekte gemeinsam zu gestalten. Anlässlich dieser Veranstaltung möchte der Differdinger Seniorenrat Sie außerdem über die Projekte informieren, die aus den Bürgerversammlungen in den verschiedenen Vierteln hervorgegangen sind.

Die Veranstaltung findet am **9. Juli 2026 von 11:00 bis 15:00 Uhr im Hall O** in Oberkorn statt. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

Anmeldung bis 19. Juni unter der Nummer 58 77 1-1578 oder per E-Mail an [seniorplus@differdange.lu](mailto:seniorplus@differdange.lu).

### KONTAKT

**Service Senior Plus**  
T. 58 77 1-1562  
[seniorplus@differdange.lu](mailto:seniorplus@differdange.lu)



# 50 neue altersgerechte Bänke

PROJEKT AUS DEM BÜRGERHAUSHALT

Im Rahmen des Bürgerhaushalts 2024 brachte der Seniorenrat die Idee der Seniorenbänke ein. Dieses Frühjahr wurden die Bänke eingeweiht.

Der Differdinger Seniorenrat besteht seit 2020. Seine Mitglieder setzen sich mit viel Leidenschaft für die Belange der älteren Generation ein.

So entstand u. a. die Idee, altersgerechte Bänke innerhalb der verschiedenen Stadtteile aufzustellen, um den Menschen die Möglichkeit zu bieten, sich auszuruhen oder einen Moment der Stille zu genießen.

Die Bänke wurden vom CIGL Differdingen konzipiert und gebaut und von den Regiediensten der Stadt aufgestellt. Insgesamt wurden auf Anfrage des Seniorenrats 50 Bänke in den unterschiedlichen Stadtteilen und auf den Friedhöfen der Gemeinde verteilt.

Insgesamt wurden 50 Bänke auf den Friedhöfen und anderen Orten in unserer Gemeinde verteilt.

Die Bänke sind speziell auf ältere Menschen ausgerichtet, da sie höher als andere Parkbänke sind und zusätzlich eine Stütze bieten, damit sich Menschen leichter setzen und erheben können. Außerdem bieten sie eine Möglichkeit, bequem ins Gespräch zu kommen und so gegen die Isolation vorzugehen.



## Bürgerteilnahme

Dieses Projekt zeigt vorbildlich, wie Bürgerinnen und Bürger sich für ihre eigenen Interessen einsetzen können und konkrete Projekte mitgestalten können.

Sie haben eigene Ideen? Reichen Sie diese gerne im Rahmen des nächsten Bürgerhaushalts ein oder Sie setzen sich mit unserem Seniorenrat in Verbindung.

Auch unser Mittagessen mit Workshop für Bürger 60+ bietet Ihnen die Möglichkeit, Ihre Vorschläge für sich und Ihre Mitmenschen einzubringen und die Lebensqualität in unsere Gemeinde weiter zu steigern.



### KONTAKT

**Service Senior Plus**  
T. 58 77 1-1562  
[seniorplus@differdange.lu](mailto:seniorplus@differdange.lu)

# L'EIDE a soufflé ses dix bougies

10 ANS DE L'EIDE

L'EIDE a célébré ses dix ans d'existence lors d'un weekend festif les 27 et 28 février 2026. Cet évènement a permis de réunir notre communauté autour de moments forts et conviviaux.

Les festivités ont débuté le vendredi par une séance académique rythmée par les performances remarquables de

nos élèves en musique et théâtre. Le lendemain, la grande fête populaire a remporté un vif succès, grâce notamment à la mobilisation des commerçants de la ville de Differdange.

Ce dixième anniversaire marque une étape clé de notre histoire et laisse à chacun d'excellents souvenirs.



## Rett and the City: un brunch pour souffler, et après?

ASSOCIATION

En mai 2026, l'association luxembourgeoise du syndrome de Rett (ALSR) réunira six mamans d'enfants atteints du syndrome de Rett autour d'un brunch au Mama Shelter Luxembourg. Derrière ce rendez-vous convivial, baptisé Rett and the City, se cache une urgence: celle de reconnaître – enfin – ce que vivent les aidantes familiales.

Le syndrome de Rett est une maladie neurodéveloppementale rare et sévère qui prive les enfants concernés de la parole, de la marche et de l'usage de leurs mains. Pour les familles, c'est un combat de tous les instants. Pour les mères, plus souvent qu'à leur tour, c'est une charge mentale et physique qui ne connaît ni pause ni weekend.

Rett and the City, pensé pour se tenir trois fois par an, leur offre quelques heures volées au quotidien. Le temps d'un brunch – pendant que les papas prennent le relais – ces femmes peuvent souffler, échanger, redevenir autre chose qu'aidantes. Soutenue par la Ville de Luxembourg et relayée par plusieurs partenaires médias, l'initiative met en lumière une réalité encore largement invisible.

Mais soyons clairs: un brunch ne suffira pas. Faire vivre cette initiative, l'élargir, et plus largement accompagner les familles touchées par le syndrome de Rett au Luxembourg demande des moyens. L'ALSR appelle institutions, entreprises et citoyens à s'engager à ses côtés – par un don, un partenariat, ou simplement en relayant son action.

*Parce que ces mères tiennent debout. À nous de faire en sorte qu'elles ne tiennent pas seules.*



© Text & Fotos: Romain Welter

## La Liberté Niederkorn Pokalsieger bei den Herren

LA LIBERTÉ NIEDERKORN

Die Coupe de Luxembourg im „Centre Sportif John Scheuren“ war ein Höhepunkt im nationalen Turnkalender. Die 16 besten Teams der Kategorien Espoirs, Damen und Herren boten hochklassige und spannende Wettkämpfe. Präzision, Ausdauer und großer Einsatz prägten die Pflichtübungen.

Überraschend gewannen die Herren von La Liberté Niederkorn vor dem Titelverteidiger aus Bettemburg, während bei den Espoirs-Jungen Aurore Oetringen dominierte und Espérance Differdingen den dritten Platz erreichte. Bei den Espoirs-Mädchen und -Damen ging der begehrte Cup an Seriensieger Le Réveil Bettemburg. Auch organisatorisch überzeugte das Wochenende dank engagierter Helfer:innen, moderner Infrastruktur und innovativer Visualisierungssoftware. So wurde die Veranstaltung zu einem gelungenen Fest des Turnsports voller Emotionen und Teamgeist.

## Wenn in Niederkorn 1. Mai gefeiert wird

ENTENTE DES SOCIÉTÉS DE NIEDERKORN

Der 1. Mai ist mehr als nur ein Feiertag: Er verbindet Arbeitergeschichte, Frühling und Gemeinschaft.

Gegen 11 Uhr startete am „Honsbësch“ ein Umzug angeführt von der „Fanfare Nidderkuer“, Gemeindeverantwortlichen und Vereinen wie „La Liberté“, „Gaart an Heem“, „Guiden a Scouten Saint Barbe“ und „Wanderfrënn Déifferdeng“ in Richtung Marktplatz in Niederkorn.

Schöffe Jerry Hartung dankte im Beisein der Gemeinderäte Manon Schütz und Claude Olten für die rege Teilnahme und hob die Bedeutung der Tradition hervor.



© Text & Fotos: Romain Welter

# Nouvelles adresses

## Shiny Car

### NETTOYAGE AUTOMOBILE À DOMICILE

Nous avons le plaisir de vous informer de l'ouverture de Shiny Car, une entreprise spécialisée dans le nettoyage automobile à domicile au Luxembourg.

L'expert du nettoyage automobile propose une gamme complète de services destinés à entretenir et à valoriser les véhicules, notamment le nettoyage intérieur en profondeur, le lavage extérieur, ainsi que des prestations plus poussées pour redonner tout son éclat à chaque voiture.

L'objectif de Shiny Car est de vous offrir un service de qualité, pratique et accessible, en venant chez vous ou sur votre lieu de travail avec tout le matériel nécessaire. Le prestataire intervient dans tout le Luxembourg, 7 j/7, de 9 h à 18 h.

Soucieux du détail et de la satisfaction client, Shiny Car met un point d'honneur à fournir un résultat professionnel, adapté aux besoins de chacun.

Contactez l'entreprise pour la prise de rendez-vous.

### CONTACT

T. 691 331 860  
shinycarlux@gmail.com  
shinycar.lu



## Thomas Stackler

### AVOCATS À LA COUR

L'étude de maître Thomas Stackler vient d'ouvrir à Differdange et propose un accompagnement juridique des particuliers comme des entreprises. Avocat au Barreau de Luxembourg depuis plus de vingt ans, il intervient tant en qualité de conseil qu'en matière de contentieux devant les juridictions luxembourgeoises.

Il traite plus particulièrement des matières commerciales et civiles, droit des contrats, droit du travail et droit du bail.

Le cabinet dispose également d'une solide expérience en droit pénal tant pour la défense des victimes que des auteurs d'infractions délictuelles et de circulation.

Ancien membre du Conseil de l'Ordre des avocats et attaché à une pratique fondée sur la proximité et la confiance, maître Stackler privilégie l'écoute, la disponibilité et la transparence dans la relation avec ses clients. Il s'inscrit dans une démarche professionnelle exigeante, offrant un accompagnement de proximité fiable et personnalisé.

### CONTACT

Thomas Stackler – Avocats à la Cour  
39, rue Aloyse Kayser  
L-4597 Differdange  
T. 691 885 550  
thomas@stackler.lu  
Heures d'ouvertures du lundi au vendredi : 9 h - 18 h

## Qlavist

### APPRENDRE LE PIANO EN LIGNE

Basée à Differdange, Qlavist est la première plateforme d'entraînement au piano du Luxembourg. La méthode labellisée *Made in Luxembourg* aide les élèves à s'exercer plus efficacement à la maison sur un piano numérique. Elle combine des partitions interactives et des outils pratiques pour travailler le rythme, la précision des notes, la coordination et le contrôle.

L'idée est simple : de nombreux apprenants pratiquent à domicile, seuls ou entre deux cours, mais pas toujours de la façon la plus efficace. Qlavist comble ce manque en proposant un cadre structuré qui profite aussi aux professeurs, puisque les élèves arrivent mieux préparés en cours.

Pour célébrer ce lancement local, les cinquante premières activations effectuées avec le code **DIFFMAG2M** reçoivent deux mois de Qlavist Premium offerts. Rendez-vous sur **qlavist.com**, créez un compte, puis saisissez le code dans la rubrique *Account*. Aucune carte bancaire n'est requise.

### CONTACT

Maris Jukss  
maris@fussbanngroup.com

[www.qlavist.com](http://www.qlavist.com)



## Delhaize Niederkorn

### ALIMENTATION

Depuis le 16 avril 2026, un nouveau Delhaize accueille la clientèle au cœur du Niederkorn Mall, le tout nouveau centre commercial de Differdange. Soixante-sixième point de vente de l'enseigne au Grand-Duché, ce magasin de mille-cinq-cents mètres carrés propose plus de vingt-mille produits et a permis la création de quarante emplois locaux.

Les clients y trouveront un large choix de produits frais et locaux, un assortiment inspiré des différentes communautés du Luxembourg, des solutions *To Go* pour les modes de vie actifs, un atelier de boucherie en partenariat avec Emo ainsi qu'un stand de sushi Izakaya. Une attention particulière est portée aux produits Nutri-Score A et B ainsi qu'aux solutions à petits prix, afin de rendre les courses accessibles à tous les budgets.

Idéalement situé, le Niederkorn Mall réunit des commerces, des services, du fitness et un accueil pour enfants, avec plus de 130 places de parking.

### CONTACT

1, rue de l'Atelier  
L-4562 Niederkorn

Heures d'ouverture :  
Lundi - Jeudi : 7 h 30 - 20 h  
Vendredi : 7 h 30 - 21 h  
Samedi : 7 h 30 - 20 h  
Dimanche : 7 h 30 - 13 h

# Aalt Stadhaus

[STADHAUS.LU](http://STADHAUS.LU)

L'Aalt Stadhaus vous présente ici une sélection du programme du mois de juin :



**AD LIBITUM**  
**14.06.2026**  
→ 11 h  
→ Église Sainte-Barbe  
→ 20 € / 10 € (seniors & jeunes)

AD LIBITUM a été fondé en 2000 par Rosch Mirkes en tant que chœur de chambre et se produit aujourd'hui le plus souvent en formation mixte à géométrie variable.

AD LIBITUM se compose de musiciens amateurs et professionnels et joue aussi bien sur des instruments baroques que sur des instruments modernes. L'ensemble invite régulièrement des lauréats des conservatoires du Luxembourg et de la Grande Région.



**JuKoWo – JugendKOnschtWOch**  
**07.06.2026 - 20.06.2026**  
→ Du lundi au vendredi de 16 h à 19 h et du samedi au dimanche de 14 h à 20 h  
→ Espace H<sub>2</sub>O  
→ Entrée libre

La JugendkOnschtwoch est la plus grande exposition dédiée aux artistes de 12 à 26 ans au Luxembourg, toutes disciplines confondues.

Initiative du service jeunesse et de la Commission des jeunes de la Ville de Differdange, ce projet a pour ambition d'offrir une véritable plateforme aux artistes émergents pour se faire connaître et valoriser leur travail. L'évènement est organisé sous le haut patronage du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.

Le thème de cette édition est la Paix. Un jury d'experts sélectionnera les œuvres présentées à l'exposition et décernera plusieurs prix aux créations les plus remarquées.

**Vernissage : 06.06.26 à 19 h**



**De Spada am Stadhaus Spezial**  
(F\*\*\* de) Fussball  
**17.06.2026**  
→ 18 h 45  
→ Parc Edmond Dune  
→ 15 € / 7,50 € (seniors & jeunes)

(F\*\*\* de) Fussball: Eng Spezial-Editioun „De Spada am Stadhaus“ fir all Mënsch, dee Fussball null fënnt an awer matkuckt oder matkucke muss. De Luc Spada kommentéiert live mat sengen Invitéen d'Spill vum Moment, well et ass WM an Amerika. De Spada am Stadhaus ënner fräiem Himmel (wann et net reent, soss awer bannen) am Parc Edmond Dune mat Béierbänken, (och veganen) Grillwurschten & den hotteste Bléiser aus Burrito-Déifferdeng.



**Festival du LaboThéâtre – 1 journée – 3 spectacles**  
**28.06.2026**  
→ 15 h 30, 18 h, 20 h 30  
→ 5 €

Ce festival amateur est la concrétisation de un an de travail des ateliers adultes du labo théâtre. Venez découvrir, voyager, rire, partager et vous émuvoir devant les comédiens ayant mis leur passion au service des spectateurs pour une journée extraordinaire. Certains fouleront la scène pour la première fois tandis que d'autres élargiront toujours un peu plus leur palette de comédiens. Cette journée débutera à 15 h 30 avec l'ouverture du premier spectacle de l'atelier du mercredi pour finir avec la représentation du spectacle de l'atelier du lundi à 20 h 30.

**Descriptions des spectacles: [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)**

## BON PLAN

### Brasserie Chez Amado

Venez déguster des plats succulents avant et après les spectacles à la brasserie-restaurant Chez Amado.

À la carte: des spécialités italiennes à base de produits frais et des grillades.

T. 58 77 1-1999  
[chez.amado@gmail.com](mailto:chez.amado@gmail.com)



**Paysages sensibles – Asta Kulikauskaitė**  
**26.06.2026 - 12.07.2026**  
→ Vendredi au dimanche de 14 h à 18 h  
→ Espace H<sub>2</sub>O  
→ Entrée libre

Cette exposition présente une collection de peintures conçue comme un voyage poétique à travers le paysage, explorant la manière dont la nature reflète le monde intérieur de l'être humain et les différentes couches de l'identité. Inspirée par ses promenades dans la nature luxembourgeoise, en Lituanie – son pays natal – ainsi que par ses voyages à l'étranger, Asta Kulikauskaitė tisse, à travers une subtile harmonie de couleurs, les lieux, les souvenirs et les impressions émotionnelles.



## CONTACT

### Centre culturel Aalt Stadhaus

38, avenue Charlotte  
L-4530 Differdange

T. 58 77 1 - 1900  
[info@stadhaus.lu](mailto:info@stadhaus.lu)

[stadhaus.lu](http://stadhaus.lu)

## ANA GODEFROY

01.06.26  
🕒 → 20h  
📍 Aalt Stadhaus  
📠 Ville de Differdange  
#Humour

## SMARTCAFÉ

01.06.26, 08.06.26, 15.06.26,  
22.06.26, 29.06.26  
🕒 → 14h-16h  
📍 Centre médicosocial  
23, Grand-rue, Differdange  
(Au deuxième étage)  
📠 Ville de Differdange  
#Séniors

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE Club Kordall Aktiv

02.06.26  
🕒 → 18h  
📍 Club Kordall Aktiv  
27-29, rue Michel Rodange  
📠 Club Kordall Aktiv  
#Vie associative

## SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

03.06.26  
🕒 → 8h-12h  
📍 Sportfabrik, Oberkorn  
📠 Ville de Differdange  
#Politique

## PERMANENCE Info-Zenter Demenz (Sur rendez-vous)

03.06.26 & 01.07.26  
🕒 → 13h-17h  
📍 16-18, avenue de la Liberté  
📠 Info-Zenter Demenz  
#Séniors

Pour prendre rendez-vous,  
contactez-nous :  
info@demenz.lu | T. 26 47 00

## BIB FIR KIDS

06.06.26  
🕒 → 10h & 14h (3 à 6 ans)  
🕒 → 11h30 (7 à 9 ans)  
📍 Aalt Stadhaus  
📠 Bibliothèque municipale  
#Lecture #Kids

## PORTES OUVERTES 30 ans S.I.A.CH.

06.06.26  
🕒 → 10h30-17h  
📍 Station d'épuration de  
Pétange  
📠 S.I.A.CH  
#Portes ouvertes

## LIVE AM PARK

06.06.26  
🕒 → 11h30 - 22h  
📍 Parc Gerlache  
📠 Ville de Differdange  
#Concert & Cinéma

## NUIT DU SPORT

06.06.26  
🕒 → 17h-23h  
📍 Parc Gerlache &  
Zone piétonne, Place du Marché  
📠 Ville de Differdange  
#Sports

## JuKoWo Jugendkonschtwoch

07.06.26 - 20.06.26  
🕒 → lun.-ven. 16h-19h  
🕒 → sam.-dim. 14h-20h  
📍 Espace H<sub>2</sub>O  
📠 Ville de Differdange  
#Exposition

## CREATIVE LOOPING Build Energy in your DJ Set

07.06.26  
🕒 → 14h-16h  
📍 1535° Creative Hub, Sonotron  
📠 Skilz DJ Academy  
#Workshop

## CONFÉRENCE sur le thème de la directive anticipée

09.06.26  
🕒 → 19h  
📍 Aalt Stadhaus  
📠 Omega 90  
#Conférence

## MAMMENDAGSFEIER

11.06.26  
🕒 → 15h-18h  
📍 Hall O  
📠 Club Kordall Aktiv  
#Fête

## CIRQUE

11.06.26 → 16h  
13.06.26 → 16h  
14.06.26 → 15h  
📍 Place Jehan Steichen  
📠 Ville de Differdange  
#Spectacle

NOUVEAU SPECTACLE 2026  
Avec les princesses Ariel et Belle,  
bulles géantes, numéros de magie et  
tous vos personnages préférés...  
Infos: T +33 695 330 329

## OPEN STUDIO PRODUCTION

13.06.26  
🕒 → 10h-18h  
📍 1535° Creative Hub, Sonotron  
📠 Unison Studios  
#Workshop

## FESTA SANTOS POPULARES

13.06.26 & 14.06.26  
🕒 → 17h  
📍 Parc Gerlache  
📠 Groupo Cultural et Apoio  
Social & Tricanas Differdange  
#Fête

## VOTRE QUARTIER, VOTRE ÉNERGIE ! Communautés énergétiques : réduisons nos factures ensemble

13.06.26  
🕒 → 9h  
📍 1535° Creative Hub  
📠 Ville de Differdange  
#Workshop #Conférence

## MARCHÉ À LA BROCANTE

14.06.26 & 05.07.26  
📍 Place du Marché  
📠 Ville de Differdange  
#Marché

## AD LIBITUM

14.06.26  
🕒 → 11h  
📍 Église Sainte-Barbe,  
Lasauvage  
📠 Ville de Differdange  
#Concert

## MIX DECONSTRUCT POP

14.06.26  
🕒 → 14h-16h  
📍 1535° Creative Hub, Sonotron  
📠 Tom Gatti & Unison Studios  
#Workshop

## PERMANENCE Omega 90 (Sur rendez-vous)

17.06.26  
🕒 → 8h-12h  
📍 16-18, avenue de la Liberté  
📠 Omega 90  
#Séniors

Pour prendre un rendez-vous,  
contactez-nous :  
info@omega90.lu | T. 26 00 37-1

## DE SPADA AM STADHAUS SPEZIAL

17.06.26  
🕒 → 18h45  
📍 Parc Edmond Dune  
📠 Ville de Differdange  
#Show

## 3° SOIRÉE DE PRÉSENTATION du projet Mémoires du passé

18.06.26  
🕒 → 19h  
📍 Hall O  
📠 Archives communales de  
Differdange  
#Documentaire

## CAFÉ DES LANGUES

18.06.26  
🕒 → 19h - 20h30  
📍 Aalt Stadhaus  
📠 Ville de Differdange  
#Vivre ensemble

## FLOW & ENERGY

18.06.26  
🕒 → 19h30  
📍 Église Sainte-Barbe,  
Lasauvage  
📠 Ville de Differdange  
#Concert #Méditation

## PORTE OUVERTE Modell Truck Frënn Déifferdeng

20.06.26  
🕒 → 10h  
📍 Lasauvage  
📠 Modell Truck Frënn  
Déifferdeng  
#Vie associative

## LEVÉE DU MÂT DE MAI

21.06.26  
🕒 → 13h-16h  
📍 Parc de la Chiers  
📠 Ville de Differdange  
#Jumelage

## VIROWEND VUN NATIONALFEIERDAG

22.06.26  
 ⌚ → 17h-3h  
 📍 Place du Marché  
 🏠 Ville de Differdange

● #Fête

## DIFFWINDS – Concert pour la Fête nationale

23.06.26  
 ⌚ → 17h  
 📍 École internationale de Differdange (EIDE)  
 🏠 Harmonie Prince Guillaume Differdange et Blue Lake International Jazz Band (Michigan)

● #Concert

## PAYSAGES SENSIBLES Asta Kulikauskaitė

26.06.26 - 12.07.26  
 ⌚ → ven.-dim. 14h-18h  
 📍 Espace H<sub>2</sub>O  
 🏠 Ville de Differdange

● #Exposition

## REPAIR CAFÉ

27.06.26  
 ⌚ → 9h-12h  
 📍 Maison de la culture „A Rousen“ Pétange  
 🏠 Repair Cafe Lëtzebuerg

● #Économie circulaire

## MEDITATIVE SINGING

27.06.26  
 ⌚ → 14h-17h  
 📍 1535°Creative Hub, Hangar  
 🏠 Val Cielle & INECC Luxembourg

● #Workshop

## MADE IN LUXEMBOURG

27.06.26  
 ⌚ → 17h-1h  
 📍 Place du Marché  
 🏠 Ville de Differdange

● #Concert

## FESTIVAL DU LABO THÉÂTRE

28.06.26  
 ⌚ → 15h30, 18h, 20h30  
 📍 Aalt Stadhaus  
 🏠 Ville de Differdange

● #Théâtre

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE Diffwinds

29.06.26  
 ⌚ → 19h  
 📍 Miami University (1, Impasse du Château)  
 🏠 Diffwinds

● #Vie associative

## BIB FIR KIDS

04.07.26  
 ⌚ → 10h & 14h (3 à 6 ans)  
 ⌚ → 11h30 (7 à 9 ans)  
 📍 Aalt Stadhaus  
 🏠 Bibliothèque municipale

● #Lecture #Kids

## ATELIER CRÉATIF Carte du paysage

04.07.26 & 05.07.26  
 ⌚ → 11h-13h  
 📍 Espace H<sub>2</sub>O  
 🏠 Ville de Differdange

● #Workshop

## FESTA DO EMIGRANTE

04.07.26 & 05.07.26  
 ⌚ → 17h  
 📍 Parc Gerlache  
 🏠 Rancho Folclórico As Tricanas de Differdange

● #Fête

ENTRÉE GRATUITE 11h30 - 22h00

# LIVE AM PARC

6 JUIN 2026

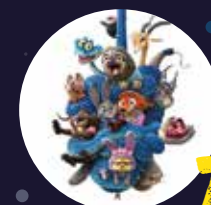
PARC DE GERLACHE DIFFERDANGE

CINÉMA MUSIQUE

NUIT DU SPORT 2026 ORG. SERVICE DES SPORTS

11:30 HARMONIE HAUTCHARAGE  
 12:30 FANFARE NIEDERKORN  
 13:30 HARMONIE DE SOLEUVRE

17:15 NOJEMER MUSIK  
 18:15 «LA LYRE» HELLANGE  
 19:15 HARMONIE KLEINBETTINGEN



15:00  
**ZOOTOPIE 2**  
 VERSION FRANÇAISE



20:30  
**LILO & STITCH**  
 LIVE ACTION VERSION FRANÇAISE

# Ëmmer eng lass...

## Nuit du Sport

AM ZENTRUM

Ab 17 Auer kënn Dir am Kader vun der Nuit du Sport op der Maartplaz, an der Foussgängerzon, am Park an am Schoulhaff déi verschiddenst Sportarten ausprobieren.

**Place du Marché**  
Karaté, Judo  
Turnen, Capoeira  
Gym douce

**Foussgängerzon**  
Handball, Fussball  
Basket, Badminton

**Schoulhaff**  
Vëlosparcours, Fussbal-Dribbel  
XXL Darts

**Parc Gerlache**  
Pokémon, Fussball  
Turnen, Slackline  
Petanque

**6. Juni 2026**  
**Ab 17 Auer**  
**Am Zentrum**



## Live am Park

KINO & CONCERT

De Live am Park verbënnt, wéi ëmmer, Concerte mat Kino. Lass geet et um 11:30 Auer mat Concerten. Donieft ginn zwee Filmer fir d'ganz Famill gewisen. Den Entrée ass gratis.

**Programm**

11:30 Harmonie Hautcharage  
12:30 Fanfare Niederkorn  
13:30 Harmonie de Soleuvre  
**15:00 Zootopie 2 – version française**  
17:15 Nojemer Musik  
18:15 «La Lyre» Hellange  
19:15 Harmonie Kleinbettingen  
**20:30 Lilo&Stitch (Live Action) – version française**

**6. Juni 2026**  
**11:30 - 22:00 Auer**  
**Parc Gerlache**

# Ein Maibaum für Differdingen

STÄDTEPARTNERSCHAFT

Am 21. Juni wird im Parc de la Chiers ein Maibaum aus Penzberg aufgestellt.

Am 20. und 21. Juni 2026 organisiert die Stadt Differdingen ein Wochenende der Städtepartnerschaften, zu dem es Delegationen aus den verschiedenen Partnerstädten einlädt. Unsere Stadt nutzt diesen Anlass, um einen Maibaum in Empfang zu nehmen und aufstellen zu lassen – ein Geschenk von Penzberg an Differdingen.

**Die Jungritter aus  
Penzberg errichten  
einen Maibaum im  
Parc de la Chiers.**

In Bayern wird traditionsgemäß zum 1. Mai ein Maibaum geschmückt und aufgerichtet. In diesem Jahr möchte unsere bayerische Partnerstadt diesen Brauch mit uns teilen. Aus diesem Grund bringen die Jungritter, ein Traditionsverein aus Penzberg, uns einen 20 Meter hohen Baum aus dem Penzberger Wald und stellen diesen am 21. Juni um 13 Uhr im Parc de la Chiers nach echtem Maibaum-Brauch auf.

Die Stadt Differdingen organisiert in Zusammenarbeit mit der Kulturkommission Essen, Getränke und die musikalische Unterhaltung für diese Veranstaltung.

Der Bürgermeister von Penzberg, Thomas Kopf, freut sich sehr, dass durch das Aufstellen des Maibaums diese bayerische Tradition auch in der Partnerstadt Differdingen zum Ausdruck kommt – und die Partnerschaft beider Städte auf diesem Weg öffentlichkeitswirksam präsentiert wird.

**21. Juni 2026**  
**13 Uhr**  
**Parc de la Chiers**

KONTAKT

**T. 58 77 1-1913**  
**sally.offermann@differdange.lu**



# Move Together, Heal Together

SPORT ADAPTÉ

Grâce à la nouvelle convention signée avec la FLASS (Fédération luxembourgeoise des associations de sport et de santé), la Ville de Differdange accueille désormais des cours sportifs spécifiquement conçus pour les personnes vivant avec un cancer ou en rémission.

Ces séances de fitness et de renforcement musculaire, proposées par l'ALGSO (Association luxembourgeoise des groupes sportifs oncologiques ASBL), sont sûres, encadrées et entièrement personnalisées. Elles permettent aux participants de retrouver leur force physique, de reprendre confiance en eux et de bénéficier d'un accompagnement bienveillant tout au long de leur parcours.

Les cours se tiennent chaque **lundi de 17 h à 18 h 45** au centre sportif John-Scheuren (48, avenue du Parc-des-Sports à Oberkorn).

L'adhésion annuelle de cinquante euros donne accès à l'ensemble des cours proposés par l'ALGSO.



INSCRIPTIONS & INFO

**Association luxembourgeoise des groupes sportifs oncologiques**  
secretariat@algso.lu  
T. 691 250 028  
www.algso.lu



## Atelier créatif: Queer Pride

PRIDE MONTH

Dans le cadre du Mois des fiertés, le service de l'égalité des chances organise un atelier créatif inclusif intitulé *Queer Pride*.

L'atelier gratuit aura lieu le 20 juin de 14 h à 18 h au 1535° Creative Hub et s'adresse à toutes les personnes intéressées qui connaissent bien le sujet ou qui s'y sentent concernées. Pas besoin de vous inscrire, vous pouvez simplement venir et participer.

L'évènement débutera par une brève introduction aux défis actuels et au climat général entourant les questions d'identité. Suivront ensuite une table ronde et la partie créative de l'évènement, consacrée aux techniques artistiques abordant le thème de l'expression identitaire. Veuillez porter des vêtements qui peuvent se salir.

Des collations sucrées et salées seront servies dans l'après-midi.

**20 juin 2026**

**14 h**

**1535° Creative Hub, salle de conférence**

**Entrée libre (sans inscription)**

CONTACT

**Service à l'égalité des chances**  
T. 58 77 1-1560  
egalitdeschances@differdange.lu

# Une journée placée sous le signe de la convivialité et de la fierté nationale

—  
LU  
S.44  
—

FÊTE NATIONALE À DIFFERDANGE

## La Ville de Differdange a l'honneur d'accueillir le couple grand-ducal à l'occasion des festivités de la Fête nationale le 22 juin 2026.

Une programmation riche et variée attend les habitants et les visiteurs, alliant moments protocolaires, traditions et grande fête populaire au cœur de la ville.

### Un après-midi sous le signe de la rencontre

Les festivités débuteront au parc Gerlache avec l'arrivée du couple grand-ducal à 17 h. S'ensuivra, à 17 h 15, une présentation de la Ville de Differdange et de ses associations, mettant à l'honneur le riche tissu associatif qui fait vivre la commune au quotidien. À 18 h 20, le couple grand-ducal entamera son défilé depuis le parc Gerlache jusqu'à la place du Marché, à la rencontre de la population.



© Maison du Grand-Duc / Christian Aschman

### Un moment officiel à la place du Marché

À 18 h 45, le bourgmestre prononcera son discours officiel sur la place du Marché. Ce moment fort sera marqué par la remise des cadeaux au couple grand-ducal ainsi que par leur inscription dans le livre d'or de la Ville de Differdange. Le départ du couple grand-ducal est prévu à 19 h.

### Te Deum officiel en plein air

À 19 h 30, un Te Deum officiel sera célébré en plein air au parc Gerlache.

### Une grande fête populaire jusqu'au bout de la nuit

De 19 h à 3 h, le centre-ville de Differdange vibrera au rythme d'une grande fête populaire avec deux pôles d'animation.

Dans la **zone piétonne**, la soirée s'ouvrira avec Irina (20 h - 22 h), suivie de Faye and the Mockingbirds (22 h 15 - 23 h 30). À 23 h 30, un light show spectaculaire illuminera le ciel de Differdange pendant vingt minutes. Faye and the Mockingbirds reviendront ensuite sur scène (0 h - 1 h) avant que DJ Packo Gualantris ne prenne le relais jusqu'à 2 h 45 pour clôturer cette nuit de fête.

Sur la **place du Marché**, l'ambiance sera tout aussi festive avec un ABBA Coverband (20 h - 22 h 30), qui fera revivre les plus grands tubes du groupe légendaire. Les Gavroches performeront de 22 h 45 à 23 h 30. Ensuite, après le light show à 23 h 30, ils reprendront leur set jusqu'à 2 h 45 pour clore cette nuit de fête.

CONTACT

**Service festivités**  
T. 58 77 1-1905  
festivites@differdange.lu

# Une fête de la musique luxembourgeoise

FESTIVAL MADE IN LUXEMBOURG

Le samedi 27 juin 2026, la place du Marché de Differdange vibrera aux sons des meilleurs talents musicaux du pays lors du festival Made in Luxembourg.

Cet événement, entièrement dédié à la scène musicale luxembourgeoise, promet une expérience immersive de 17 h à 1 h du matin.

Une programmation  
100 % luxembourgeoise

Le festival mettra en vedette une belle sélection d'artistes locaux, reflétant la diversité de la scène musicale nationale. Parmi les têtes d'affiche, les spectateurs pourront apprécier All Reitz Reserved, BC One, De Lâb ainsi que les talentueux Edsun et Feed the Fox.

La programmation comprend également les performances d'Irem, Jayo Brudjez, Joel Marques et Laurent Unchained. Pour compléter cette affiche exceptionnelle, Lucas Ferraz, Miss Sappho et OKE assureront l'ambiance jusqu'au bout de la nuit.

Un événement accessible à tous

La Ville de Differdange a souhaité rendre cet événement accessible au plus grand nombre en proposant une entrée libre. Cette initiative témoigne de l'engagement de la commune à soutenir la culture locale tout en offrant un divertissement de qualité.



ALL REITZ RESERVED  
BC ONE  
DE LÄB  
EDSUN  
FEED THE FOX  
IREM  
JAYO BRUDJEZ  
JOEL MARQUES  
LAURENT UNCHAINED  
LUCAS FERRAZ  
MISS SAPPHO  
OKE

GRATIS ENTRÉE

**MADE IN LUXEMBOURG**

**27.06.2026 17:00-01:00**

**MAARTPLAZ, DEIFFERDENG**

Ville de Differdange  
L'essentiel  
Eldoradio

**30 ans ça se fête !**  
Venez célébrer avec nous lors de la  
journée  
**Portes ouvertes**



**Samedi, le 6 juin 2026**  
de 10.30 à 17.00 heures  
à la station d'épuration de Pétange

**SIACH**  
300 ans  
1763 - 2023  
Syndicat Intercommunal pour  
l'Assainissement du bassin de la  
Chiers

6, rue du Stade  
L-4711 Pétange

Parking rue du Stade &  
rond-point terrain de foot

Tel : 23653-1 - www.siach.lu

**Une sortie ludique pour toute la famille**  
Plongez dans le parcours de l'eau !  
Petite restauration et boissons offertes



**DIREX CUP**



**13 JUIN 11.00 hrs**

**LUNA Terrain OBERKORN**  
...not a small town anymore!

**SUMMER FEST**

**27.06.2026 | 11:00 - 18:00**

GRILL | GEDRENKS | COCKTAILS  
KANNERECK | SPRANGSCHLASS | SPILLER  
GLACEN | EISEKUCH | GRANITA  
DJEMBE | JUGENDMUSEK DEIFFERDENG  
HAPPY SOUND | TOMBOLA

Umeldung bis spëtestens den **20.06.2026**  
an der Rezeption, per mail [woiwer@servior.lu](mailto:woiwer@servior.lu)  
oder per Telefon **58 47 58 -1**.

6, rue Renée Lazard, L-4637 Differdange

SERVIOR WOIEWER ET L'AMICALE WOIEWER  
VOUS INVITENT À LEUR

**Soirée BINGO**  
à la Salle Polyvalente

LOTS À GAGNER | RESTAURATION | BUVETTE

**VENDREDI 10 JUILLET 2026**

OUVERTURE DES PORTES À 17:30  
DÉBUT DU JEU À 19:00

**5 € LE CARTON**

**6 PARTIES DE BINGO & 1 TIRAGE AU SORT**  
Animée par **DEWAHA Mireille**

Servior Woiwer  
6 Rue Renée Lazard  
L-4637 Differdange

Veillez vous inscrire à la réception ( 58 47 58 -1) ou [woiwer@servior.lu](mailto:woiwer@servior.lu)  
au plus tard jusqu'au 1er juillet 2026  
**Inscriptions limitées à 120 joueurs!**

**LAMPECHER EVENT DAYS**

**27. Juni**  
**Familljen Dag**

DE FAMILLJEN DAG ASS UM LAMPECHER HAFF  
FLOTT KANNER ANIMATIOUNEN, LIVE-MUSEK,  
VISITTE VUN EISEN ATELIERE A VILLES MÉL...

**88-94 Rue de Soleuvre L-4499 Limpach**

**HEI EISE GROSSE PROGRAMM:**




**CAR WASH**

**27.06 & 04.07**

**9:00 - 18:00**

À.p.d. **15 €**

**Parking "Place Jehan Steichen"**  
4671 Oberkorn



**FLIC-FLAC DÉIFFERDENG**  
PRESENTS

**Just dance Gala**

**4 JUILLET 2026 | 19h à Oberkorn**

Grillade et prévente à partir de 16h30  
au centre sportif Oberkorn.

Prix : adultes 15€ | enfants 10€



# Coup de coeur de la bibliothèque

LECTURE ET FILMS

Ce mois-ci, la bibliothèque vous propose de découvrir:



L'Orpheline du temple  
Victoria Mas

En février 1794, Joseph Herbelin, jeune révolutionnaire, devient le gardien de la tour du Temple et tombe amoureux de Marie-Thérèse, fille de Louis XVI et Marie-Antoinette, isolée et traumatisée. Témoins de ses épreuves, ses sentiments bouleversent peu à peu ses convictions, reflétant la violence et les contradictions de la Révolution française.



Das kleine Böse Buch  
Magnus Myst

Dieses frische, interaktive Buch lädt die Leser dazu ein, Rätsel zu lösen und dunklen Hinweisen zu folgen. Das „böse“ Buch hat zwar finstere Pläne, sorgt aber mit Humor und überraschenden Wendungen für ein spannendes Leseerlebnis.

Empfohlen von Seida, 10 Jahre

**JEUNESSE**



Balarina  
John Wick

*Ballerina* folgt der jungen Auftragskillerin Rooney, die nach dem Mord an ihrer Familie gnadenlos Rache sucht und dabei in die tödliche Unterwelt gerät, die man bereits aus den *John Wick*-Filmen kennt. Auf ihrem blutigen Weg kreuzen sich Loyalitäten, Geheimnisse und hochstilisierte Action, die das Universum um eine neue, ebenso elegante wie erbarmungslose Kämpferin erweitert.

## HORAIRES

Lundi: 14:00–19:00  
Mardi au vendredi: 10:00–18:00  
Samedi: 10:00–16:00

### Pendant les vacances scolaires

Lundi: 12:00–17:00  
Mardi au vendredi: 9:00–12:00 & 13:00–17:00  
Samedi: 9:00–12:00 & 13:00–16:00

## CONTACT

**Bibliothèque municipale**  
38, avenue Charlotte  
L-4530 Differdange

T. 58 77 1 - 1920  
bibliotheque@differdange.lu

[biblio.differdange.lu](http://biblio.differdange.lu)

## LOCATION

**Livre**  
4 semaines

**Film**  
1 semaine

# Du miracle de Spéisbech à Bernadette de Soubirous

PIÈCE À L'APPUI LXXXIII

## La charité bourgeoise pendant la Grande Guerre



La première année, on espérait encore que le conflit ne serait que de courte durée. Tout le monde bougeait pour aider les sinistrés et soutenir le Comité de secours aux militaires blessés et aux populations civiles victimes de la Guerre, fondé par Marcel Noppeney. Lui-même et Émile Mark, en tant que président du bureau de bienfaisance de sa ville, étaient membres du Comité central des Œuvres de secours. Après l'arrestation de Marcel Noppeney, le 7 juin 1915, et sa mise en détention jusqu'à l'Armistice<sup>1</sup>, la charité fut réorientée. Les gens bien intentionnés regardaient maintenant autour d'eux, quand il y avait des aumônes à distribuer. Les soirées familiales étaient à la mode. Limitons-nous ici à donner en exemples des spectacles de bienfaisance organisés de janvier à mars 1916<sup>2</sup>.

Le 9 janvier 1916, les libres penseurs de Differdange destinaient une matinée de musique de chambre et de chant aux familles ouvrières. De nombreux enfants étaient attirés par le tirage d'une tombola gratuite. Ils pouvaient gagner des vêtements, des chaussures et des aliments. En réplique à des articles parus dans le quotidien *Luxemburger Zeitung*, le *Luxemburger Wort* démentit que le curé de Differdange avait déconseillé du haut de sa chaire aux paroissiens d'assister à la fête des libres penseurs.

Depuis le début de la conflagration, les difficultés de travail et de vie affectaient surtout la classe ouvrière. Ces années pénibles entraînèrent la stagnation en figeant les différentes couches sociales dans leur état respectif de supériorité ou d'infériorité. Le haut du pavé était tenu par la bourgeoisie locale, qui avait l'avantage considérable d'avoir fait fortune au cours des trois décennies précédentes. Les citoyens les plus éclairés s'étaient plus ou moins émancipés de l'autorité de l'Église. La révolution industrielle, suivie du rythme prodigieux d'accroissement de la population, avait beaucoup amélioré les conditions d'existence des artisans, des commerçants et des entrepreneurs. Et quand il

n'y avait soudain plus ni pain ni pâté, ils savaient se débrouiller sur le marché noir en puisant dans leurs économies. La jeunesse bourgeoise protégée n'abandonna pas ses études et conservait toutes ses chances de promotion sociale.

Les nombreuses sociétés culturelles et sportives, créées dès les années 1880, témoignaient de l'épanouissement et de la curiosité intellectuelle des nouveaux riches. Leur quête de progrès social et leur assurance furent certes freinées par la guerre, mais en 14-18, la bourgeoisie n'était pas réduite au silence, ni paralysée par la terreur, comme elle le fut lors de la Deuxième Guerre mondiale.

<sup>1</sup> L'arrestation, suivie de la condamnation à mort de Marcel Noppeney, fera l'objet de notre prochain article.

<sup>2</sup> Journaux consultés : *Escher Tageblatt* : 6, 7, 25 et 29 janvier 1916 ; 12 et 25 février 1916. *Luxemburger Wort* : 29 janvier 1916. *Luxemburger Zeitung* : 12 janvier 1916.



Château de Höhenhof (Senningen) Colonies des Vacances du Grand-Duché de Luxembourg

Le 23 janvier, le Deutscher Kriegerverein récolta un bénéfice net de 650 marks au profit de la fondation « Nationalstiftung der Hinterbliebenen der im Kriege Gefallenen<sup>3</sup> », au cours d'un concert dominical. Un prologue, déclamé par Louise Scholz, suivi d'une scène et d'une aria de l'opéra *Der Waffenschmied* d'Albert Lortzing, exécutées par Anne Scholz, rencontraient un accueil favorable. Albert Schacht dirigeait la Hüttenkapelle au violon et interpréta quelques-unes de ses compositions en soliste.

Le 30 janvier, l'association Volksbildungsverein de Niederkorn donna l'opportunité au professeur Nicolas Nickels d'Esch-sur-Alzette de réciter des ballades et des poèmes de Wilhelm Busch, notamment des extraits de *Julchen*, qu'il illustra moyennant une centaine de diapositives. Le même soir, une allocution de l'avocat Paul Fabert de Luxembourg, des déclamations, des chants et deux pièces de théâtre figuraient au programme d'une soirée de la Société Caecilia. Les chanteurs proposaient une pièce luxembourgeoise – *Den dawé Papp* – et une bouffonnerie allemande intitulée *Acht Tage Präsident oder die*

*Schröpfköpfe*, de Fritz Pfudel, avec la participation de l'acteur comique Péka<sup>4</sup>. L'organisateur exigeait un droit d'entrée d'un demi-mark et promettait que la recette serait versée à une œuvre caritative.

À la même heure, une soirée dramatique et musicale était donnée par la Société Alstädtkaner de Luxembourg-Ville, dans la salle Félix Franck. En première partie, les musiciens jouaient seuls ou en accompagnement du soliste baryton Auguste Donnen<sup>5</sup>. Après l'entracte, ils interprétèrent des extraits du *Scholdschäin* de Dicks, un potpourri de La chauve-souris de Johann Strauss et des mélodies de l'œuvre *D'Wonner vu Spéisbech*, composée et écrite récemment par le duo Fernand Mertens et Batty Weber :

*Hierzegt Kand am Lüchteschäin,  
laridulla, laduridera...  
Vun der Musel bis zum Rhäin,  
laridulala...  
Ass kee Meedchen op der Welt,  
dat mer sou wéi's du gefällt!  
Larideradulalulli...  
(Dem Hane Péip seng Serenad).*

Le 13 février, la chorale Männergesangverein donnait une fête de bienfaisance au profit de l'Œuvre des colonies de vacances, chez Félix Franck. L'orchestre amateur de Josy Hames accompagnait les chanteurs dans l'opérette *De Meeschter Uedem*, de Nicolas Steffen, mise en musique par Gustave Kahnt, et dans la comédie en un acte *Zwéin Affekoten*, de Paul Stümper. Le programme était repris le dimanche suivant et le bénéfice net des deux soirées s'élevait à 300 francs.

**PROGRAMME**  
de la  
**Soirée dramatique et musicale**  
donnée par la  
**Société Alstädtkaner**  
LUXEMBOURG  
— DIMANCHE, le 30 JANVIER —  
dans la salle Félix FRANCK à Differdange

1. Marche des amoureux Louis Ganne.
2. Griserie, valse lente Crémieux.
3. Mr. Auguste DONNEN  
a) Le Clown. Romance.  
b) Nur émol biët am Jor de Mé.
4. Ouv. de „Mme Boniface“ P. Lacome.
5. Mr. Auguste DONNEN  
a) Seng Bén.  
b) Eng Stönnechen.
6. Romance celtique Gust. Kahnt.
7. „De Scholtscheim“  
Opérette an engem Akt.  
Text a Musek vum DICKS.
8. Potpourri aus „Die Fledermaus“ J. Strauss.
9. „T'Wonner ju Spésbéch“, Batty Weber & a. „Mein Hierz dat klappt voll Angscht a F. Mertens.  
Fréd“ (Valse du 1er acte) Orchestre.  
b. „Spésbéch leit am déwe Frid“ (11me acte „Hane Péip“) chanté par Mr. Auguste DONNEN.
10. En route, marche A. Gallé.

**GRAND BAL.** 288

PRIN DES PLACES: Premières réservées 1.50 Mk. Deuxièmes 1.00 Mk. Des billets réservés sont en vente chez Mr. Félix Franck et Mr. Paul Ferry, Coiffeur, Avenue Max Meier à Differdange. Après programme l'entrée pour le Bal est de 2.00 Mk. Caisse à 7½ heures. Rideau à 8½ heures.

Josy Hames<sup>6</sup> était un musicien passionné et très engagé dans la vie associative. En 1916, il composa la musique de

l'opérette *De Chançard*, sur un texte de Dr Émile Pauly. Dans cette œuvre tous les ingrédients étaient réunis pour garantir un succès retentissant à l'Union des Jeunes Gens. En 1918, *De Chançard* fut joué au Casino de Mondorf-les-Bains, sous les auspices et au profit des colonies de vacances.

L'Œuvre des colonies de vacances était une organisation semi-privée et semi-communale, née d'une fusion d'associations bénévoles d'Esch-sur-Alzette, Dudelange, Differdange, Luxembourg et Hollerich, qui envoyaient déjà des enfants défavorisés sur le Rhin ou en Forêt-Noire, avant d'unir leurs efforts en 1914<sup>7</sup>.

Grâce à l'Œuvre, 33 enfants de la commune de Differdange séjournèrent un mois au Höhenhof, près de Senningen, entre juin 1915 et mars 1916. Ce séjour leur fit du bien, car le bon air et des prises de poids significatives, de 4 à 9,5 livres, leur redonnèrent des joues roses. Au total, 67 enfants y avaient été envoyés en villégiature depuis juillet 1914<sup>8</sup>. La participation de l'Œuvre aux frais était d'environ 100 francs par enfant.

Malgré la clôture du débat sur la loi scolaire de 1912, les « rouges » et les « noirs » restaient en bisbille. Retirés dans la Maison des Œuvres paroissiales, les cléricaux défendaient leur culture bec et ongles, avec en première ligne, les associations Jünglingsverein et Jungfrauenverein.

Le 4 mars, le Jünglingsverein interpréta trois farces anodines et, pour finir, une pièce chevaleresque en quatre actes, intitulée *Du sollst Vater und Mutter eh-*

*ren*<sup>9</sup>. Les 26 mars et 2 avril 1916, seules les femmes et les filles, ainsi que les vicaires et le curé, avaient accès aux soirées théâtrales que patronnait les Jeunes Femmes catholiques. La plupart des actrices étaient inscrites à l'école primaire supérieure. Elles interprétèrent l'histoire de Bernadette de Soubirous : *Das Hirtenmädchen von Lourdes oder Gotteswege sind wunderbar*, un drame en 5 actes de Robert Weissenhofer.



Après la seconde représentation, le *Escher Tageblatt*<sup>10</sup> publia une lettre de désapprobation, dans laquelle le Differdangeois « R. » estimait que les répétitions de ce conte superstitieux avaient empêché le bon fonctionnement de l'école primaire supérieure et que les femmes catholiques et les sœurs-institutrices auraient abusé des filles pour remplir discrètement les troncs de l'église de pièces sonnantes et trebuchantes.

« *Sind denn die Schüler da um für den Pfarrer Theaterabende zu organisieren?* »

Le milieu culturel se trouvait confronté à une querelle impossible à vider sans coup d'épée.

En 1916, le mouvement syndical se battait lui aussi. La bienfaisance, le chant et la gymnastique n'avaient plus aucun pouvoir sur la faim et ne distraient plus la classe ouvrière de sa lutte contre les salaires de misère. Le Berg- und Hüttenarbeiterverband (BHAV) fut fondé à Esch-sur-Alzette, le 30 août 1916 ; sa section differdangeoise, présidée par Adolphe Krieps, vit le jour en octobre de la même année<sup>11</sup>. La date exacte n'est pas connue, mais dans le premier numéro de l'organe du syndicat, *Die Laterne*, du 13 janvier 1917, se trouve la confirmation qu'entretiens des associations ouvrières s'étaient formées dans les localités de Differdange, Rumelange, Kayl, Tétange et Rodange et qu'elles s'étaient affiliées à l'association fondatrice d'Esch-sur-Alzette.

**Texte & choix des photos**  
Armand Logelin-Simon

**Photos**  
(1) Un mariage bourgeois en 1915.  
Photo Maroldt-Meiter, Differdange.

(2) Le château du Höhenhof.  
Archives Geschichtsrënn vun der Gemeng Nidderanven.

(3) Le programme de la soirée du 30 janvier 1916, chez Franck.

(4) Carte postale vendue en 1920 au profit de l'Œuvre des colonies de vacances. Photo Maroldt-Meiter, Differdange. Collection A. Logelin.

<sup>3</sup> Il s'agit d'une fondation allemande créée dès septembre 1914 afin de venir en aide aux veuves et aux orphelins de la Première Guerre mondiale.

<sup>4</sup> J.P.K. = Paul Kremer (1890-1974) membre fondateur de la section de théâtre de l'AGEL/ASSOSS. Cf. : [www.autorenlexikon.lu/page/author/352/3520/FRE/index.html](http://www.autorenlexikon.lu/page/author/352/3520/FRE/index.html).

<sup>5</sup> Sur Auguste Donnen, cf. : *Luxemburger Musikerlexikon*, 2016 (2e édition), pages 228-235.

<sup>6</sup> Logelin-Simon, Armand : *La salle de concert et de théâtre de l'Hôtel Hames à Differdange. Histoire d'un monument national*. In : Galerie 28(2010), n° 4, pages 569-602. Voir aussi : Diffmag 9/24 et 10/24.

<sup>7</sup> Barthel, Charles : *Au service de l'humanité. Histoire de la Croix-Rouge luxembourgeoise*. Luxembourg, 2014, impr. Saint-Paul, 350 pages. Voir page 156.

<sup>8</sup> *Escher Tageblatt*, édition du 18 mars 1916.

<sup>9</sup> *Vieraktiges Ritterstück*, de Ludwig Anzengruber ?

<sup>10</sup> *Escher Tageblatt*, édition du 7 avril 1916: « *Freie Tribüne* » (Ohne Verantwortung der Redaktion). *Differdingen*, den 3. April 1916.

<sup>11</sup> *Differdinger Verbandschronik*. In : *Letzeburger Arbeiter-Verband. Sectio un De'fferdang 1916-1948*.

Impr. Coopérative Luxembourgeoise, 48 pages.

# Mai en photos

## GALERIE

01↓



01↓



02↓



02↓



02↓



03↓



03↓



04↓



04↓



05↓



06↓



01 → Vernissage de l'exposition du Photo-Club Déifferdeng dans l'église Sainte-Barbe à Lasauvage

02 → Inauguration du campus scolaire Um Bock en présence du ministre Claude Meisch

03 → Vernissage de l'exposition Filum 66 à l'Espace H2O

04 → De Spada am Stadhaus à l'Aalt Stadhaus

05 → Inauguration des logements abordables de la Croix-Rouge à Niederkorn

06 → Jérémy Charbonnel à l'Aalt Stadhaus

01↓



01↓



06↓



02↓



03↓



07↓



07↓



04↓



05↓



- 01→ Concert de l'École de blues Differdange à l'Aalt Stadhaus
- 02→ Soirée littéraire et musicale avec Magaly Teixeira à l'Aalt Stadhaus
- 03→ Holi – Festival of Colors au Parc Gerlache
- 04→ Remise officielle du guide du citoyen dans les locaux du Ministère de la Famille
- 05→ Visite de la BioCapsule® près de Colmar (Haut-Rhin)
- 06→ Concert *Contes et légendes* de l'Harmonie municipale Differdange à l'Aalt Stadhaus
- 07→ Ouverture officielle du Festival des cultures sur la place du Marché



## En Dag am Zeeche vum Vollek an der Natioun

### Nationalfeierdag zu Déifferdeng

An dësem Joer Huet d' Stad Déifferdeng d'Éier, déi groussherzoglech Koppel am Kader vun de Festivitéiten zum Nationalfeierdag den 22. Juni ze begréissen.

D'Awunner a Visiteuren erwaart um Virowend vun Nationalfeierdag ee flotten an ofwiesslungsräiche Programm mat offizielle Feierlechkeeten, Traditiounen an engem grouss Volleksfest am Zentrum.

#### En Nomëtten am Zeeche vum Austausch

Et geet lass um 17 Auer am Park Gerlache, wou déi groussherzoglech Koppel empfaange gëtt.

Weider geet et um 17:15 Auer mat enger Virstellung vun der Stad an hiren Associatiounen, déi eist villfältge Veräinslieden ervirhieft.

Um 18:20 Auer ginn de Grand-Duc an d'Grand-Duchesse am Cortège vum Park Richtung Maartplaz, fir d'Bevëlkerung ze begréissen.

Um 18:45 hält de Buergermeeschter seng offiziell Ried an iwwerrecht der groussherzoglecher Koppel e Kaddo. Am Kader vun dësem offiziellen Deel wäert d'Koppel sech och d'Buch vun der Stad androen.

Den Depart vum Grand-Duc an der Grand-Duchesse ass fir 19:00 Auer geplangt.

#### Te Deum ënner fräiem Himmel

Um 19:30 Auer gëtt am Park Gerlache den offiziellen Te Deum ënner fräiem Himmel ofgehalen.

#### Grousst Volleksfest bis an d'Nuecht

Vun 19:00 bis um 03:00 Auer an der Nuecht ass am Zentrum e grouss Volleksfest mat Concerten an enger Lightshow ugesot.

#### Programm an der Foussgängerzon:

- 20:00 - 22:00 Irina
- 22:15 - 23:30 Faye and the Mockingbirds
- 23:30 - 23:50 Light Show
- 00:00 - 01:00 Faye and the Mockingbirds
- 01:15 - 02:45 DJ Packo Gualandris

#### Programm op der Maartplaz:

- 20:00 - 22:30 ABBA Coverband
- 22:45 - 23:30 Les Gavroches
- 23:30 - 23:50 Light Show
- 00:00 - 02:45 Les Gavroches



30.04.2026  
GOLDSCHMIT Sacha & THIRY Inès



16.05.2026  
MONTEIRO DA VEIGA Jinquéles & MARTINS FURTADO Nadine Sofia



16.05.2026  
VERISSIMO DOS SANTOS Giovanni Manuel & ANDRADE TIENO Jennifer Sofia



16.05.2026  
JAŠAROVIC Nedim & BOSSI Lisa



21.05.2026  
LEBRUN AYMERIC Yves Thibaut & NEF Sandrine Annie

## Impressum

### Éditeur

Administration communale  
de la Ville de Differdange  
B.P. 12, L-4501 Differdange  
T. 58 77 1-01 | F. 58 77 1-1210  
www.differdange.lu

### Comité de rédaction

Luc Arend, Lisa Bildgen, Claudia Bizzarri,  
Anja Bodenröder, Nadine Breuskin,  
Andreia Dias, Henri Krecké  
Pascale Lorang, Mirko Mengoni,  
Giorgio Ricciardelli, Lynn Tintinger

La rédaction se garde le droit de décider  
du contenu qui sera publié.

### Collaborateurs

Armand Logelin-Simon

### Layout

**101**  
Service médias & communication

### Imprimeur

Imprimerie Heintz, Pétange

### Tirage

11 700 exemplaires

### © Photos

Lisa Bildgen, Joanna Hudyka

### DIFFMAG,

imprimé sur du papier 100 % recyclé,  
paraît 11 fois par an. La revue est distribuée  
gratuitement à tous les ménages de la  
commune de Differdange.

### Édition

Juin 2026, ISSN: 2418-3997

### Titre clé

DIFFMAG

### Contactez-nous

dm@differdange.lu

f @ v d



## JUILLET

1	mer / Mi	
2	jeu / Do	
3	ven / Fr	
4	sam / Sa	
5	dim / So	
6	lun / Mo	
7	mar / Di	
8	mer / Mi	
9	jeu / Do	
10	ven / Fr	
11	sam / Sa	
12	dim / So	
13	lun / Mo	
14	mar / Di	
15	mer / Mi	
16	jeu / Do	
17	ven / Fr	
18	sam / Sa	
19	dim / So	
20	lun / Mo	<b>Enlèvement électro. sur demande</b>
21	mar / Di	
22	mer / Mi	
23	jeu / Do	
24	ven / Fr	
25	sam / Sa	
26	dim / So	
27	lun / Mo	<b>Enlèvement ferraille sur demande</b>
28	mar / Di	
29	mer / Mi	
30	jeu / Do	
31	ven / Fr	

## AOÛT

1	sam / Sa	
2	dim / So	
3	lun / Mo	
4	mar / Di	
5	mer / Mi	
6	jeu / Do	
7	ven / Fr	
8	sam / Sa	
9	dim / So	
10	lun / Mo	
11	mar / Di	
12	mer / Mi	
13	jeu / Do	
14	ven / Fr	
15	sam / Sa	
16	dim / So	
17	lun / Mo	
18	mar / Di	
19	mer / Mi	
20	jeu / Do	
21	ven / Fr	
22	sam / Sa	
23	dim / So	
24	lun / Mo	
25	mar / Di	
26	mer / Mi	
27	jeu / Do	
28	ven / Fr	
29	sam / Sa	
30	dim / So	
31	lun / Mo	

## SEPTEMBRE

1	mar / Di	
2	mer / Mi	
3	jeu / Do	
4	ven / Fr	
5	sam / Sa	
6	dim / So	
7	lun / Mo	<b>Enlèvement électro. sur demande</b>
8	mar / Di	
9	mer / Mi	
10	jeu / Do	
11	ven / Fr	
12	sam / Sa	
13	dim / So	
14	lun / Mo	<b>Enlèvement ferraille sur demande</b>
15	mar / Di	
16	mer / Mi	
17	jeu / Do	
18	ven / Fr	
19	sam / Sa	
20	dim / So	
21	lun / Mo	<b>Collecte de vêtements</b>
22	mar / Di	<b>Enlèvement coupes d'arbres</b>
23	mer / Mi	<b>Enlèvement coupes d'arbres</b>
24	jeu / Do	<b>Enlèvement coupes d'arbres</b>
25	ven / Fr	<b>Enlèvement coupes d'arbres</b>
26	sam / Sa	
27	dim / So	
28	lun / Mo	
29	mar / Di	
30	mer / Mi	

## INFO

### Vidange des poubelles et enlèvement des déchets

Les poubelles, les sacs poubelle et les déchets encombrants ne peuvent être placés sur la voie publique **qu'à partir de 18 h la veille de la collecte** respective et doivent être posés **avant 6 h du matin le jour de l'enlèvement.**

### Déchets encombrants – ferraille – électroménager

**Demandes d'enlèvement jusqu'au vendredi**

**avant l'enlèvement :**

**T. 58 77 1-1800 /-1810 /-1812**

Les tournées d'enlèvement sont organisées d'après les besoins des citoyens en accord avec notre service voirie mais **uniquement les lundis.** D'après les stipulations de la loi sur les déchets, ce service devra être facturé.

### Recyclingcenter

Zone industrielle Gadderscheier, L-4984 Sanem

T. 59 23 99 - 1

Lundi : fermé

Mardi - vendredi : 10 h 30 - 17 h 30

Samedi : 9 h 30 - 17 h

Pour plus d'informations, vous pouvez aussi consulter la rubrique déchets sur le site internet de la Ville de differdange : [www.differdange.lu](http://www.differdange.lu).

### Points de collecte SuperDrecksKëscht – 26.6.2026

- 7 h 30 - 10 h  
Parking Centre-Ville, Differdange
- 7 h 30 - 9 h  
Parking Rue des Écoles, Niederkorn
- 9 h 30 - 10 h 30  
Place Jehan Steichen, Oberkorn
- 11 h - 12 h  
Près de l'école à Lasauvage

**Enlèvement des déchets ménagers**

**Enlèvement des déchets organiques**

**Verre / Glas**

**Valorlux (Sac bleu)**

**Papiers**

**SuperDrecksKëscht**

## ËMWELT-

## KALENNER 2026

Informez-vous ici sur le tour auquel appartient votre rue :

### TOUR A

- Avenue de la Liberté (n° 109-223, 124-264)
- Cité de la Chiers
- Cité Galerie Hondsbèsch
- Cité op der Lauterbann
- Maison Muller-Tesch
- Route de Bascharage
- Route de Pétange
- Rue Anne Beffort
- Rue Anne Frank
- Rue Barbe Stieffer-Philippe
- Rue de l'Atelier
- Rue de l'Eglise
- Rue de l'Usine
- Rue de la Fontaine
- Rue de Longwy
- Rue de Sanem
- Rue des Artisans
- Rue des Bouleaux
- Rue des Celtes
- Rue des Cerisiers
- Rue des Ecoles
- Rue des Fleurs
- Rue des Gaulois
- Rue des Ligures
- Rue des Poiriers
- Rue des Pommiers
- Rue des Pruniers
- Rue des Romains
- Rue des Rosiers
- Rue des Trévires
- Rue Dr Emile Pauly
- Rue du Castel
- Rue du Cimetière
- Rue du Kirchberg
- Rue du Verger
- Rue Françoise Groben
- Rue Franz Erpelding
- Rue Hahneboesch
- Rue J.-B. Scharlé
- Rue J.P. Gratia
- Rue Johnny Lahure
- Rue Jos Lommel
- Rue Lilly Unden
- Rue Lisa Berg
- Rue Mady Nürenberg-Reuter
- Rue Mathendahl
- Rue Nicolas Theis
- Rue Paul Eyschen
- Rue Pierre Gansen

### TOUR B

- Avenue Charlotte (n° 134-2, 131-9)
- Avenue de la Liberté (n° 97-1, 98-2)
- Bache - Jang
- Grand - Rue
- Impasse du Château
- Montée du Haut Wangert
- Montée du Wangert
- Place de la Résistance
- Place du Marché
- Place Millchen
- Place Nelson Mandela
- Rue Adolphe Krieps
- Rue Aepelboesch
- Rue Alexandre
- Rue Belair
- Rue de Hussigny
- Rue de l'Acier
- Rue de l'Hôpital
- Rue de la Grève Nationale
- Rue de la Montagne
- Rue de la Poste
- Rue de Lasauvage
- Rue des Jardins
- Rue des Prés
- Rue du Chemin de Fer
- Rue du Couvent
- Rue du Marché
- Rue du Parc Gerlache
- Rue du Rail
- Rue Émile Mark (n° 41-3, 2-22)
- Rue Henri Dunant
- Rue J.-F. Kennedy
- Rue Kelvert
- Rue Kondel
- Rue Metzkiimmert
- Rue Michel Rodange
- Rue Pasteur
- Rue Pütz
- Rue Roosevelt
- Rue Saint Hubert
- Rue Saint Joseph
- Rue Saint Nicolas
- Rue Victor Hugo
- Rue Winterthur

### TOUR C

- Am Kazebèsch
- Avenue Charlotte (n° 142-210, 145-215)
- Avenue d'Oberkorn
- Avenue du Parc des Sports
- Boulevard Emile Krieps
- Place Jehan Steichen
- Place Marie-Paule Molitor-Peffer
- Place Prince Jean
- Pont Noir
- Route de Belvaux
- Rue Aloyse Kayser
- Rue Anna Lindh
- Rue Asca Rampini
- Rue Astrid Lindgren
- Rue Boettelchen
- Rue Camille Gira
- Rue Charles Schambourg
- Rue Dalscheidt
- Rue de l'Eau
- Rue de l'Industrie
- Rue de la Clef
- Rue de la Gare
- Rue de la Métallurgie
- Rue de la Sidérurgie
- rue des Champs
- Rue des Fours
- Rue des Mines
- Rue Dicks-Lentz
- Rue dr Welter
- Rue du Funiculaire
- Rue du Travail
- Rue Duchscher
- Rue Edmond Zinnen
- Rue Gaston Thorn
- Rue Jean Gallion
- Rue Jeannot Kremer
- Rue Laboulle
- Rue Laurent Menager
- Rue Marie Rausch-Weynand
- Rue Oschterbour
- Rue Pierre Martin
- Rue Pierre Meintz
- Rue Pierre Werner
- Rue Prince Henri
- Rue Prommenschenkel
- Rue Rattem
- Rue Ronnwissen
- Rue Saint Etienne
- Um Biergwee

### TOUR D

- An der Gewännchen
- Balcon
- Cité Breitfeld

- Cité Henri Grey
- Cité Sidney Thomas
- Place des Alliés
- Place Saintignon
- Ravin des Chôlets
- Rue Ady Claude
- Rue Albert Ungeheuer
- Rue Batty Weber
- Rue C.-M. Spoo
- Rue Catherine Krieps-Welbes
- Rue d'Ahlen
- Rue de Differdange
- Rue de Fiuminata
- Rue de la Banlieue
- Rue de la Chapelle
- Rue de la Chiers
- Rue de la Crosnière
- Rue de Rodange
- Rue de Soleuvre
- Rue de Waterloo
- Rue des Mineurs
- Rue des Passeurs
- Rue Dr Conzémus
- Rue du Bois des Bonnes Sœurs
- Rue du Gaz
- Rue du Moulin
- Rue du Stade Henri Jungers
- Rue Emile Mark (n° 51-143, 40-140)
- Rue Gabriel Maugas
- Rue Gustave Lemaire
- Rue Gustave Metzler
- Rue Henri Bessemer
- Rue Hubert Clément
- Rue John Castegnaro
- Rue John E. Dolibois
- Rue Josy Goerres
- Rue Kalekerbach
- Rue Léon Kauffman
- Rue Louis Meyer
- Rue Louise Welter
- Rue Loushaff
- Rue Marie Speyer
- Rue Michel Mosinger
- Rue Michel Rasquin
- Rue Neuwies
- Rue Nicolas Kremer
- Rue Penzberg
- Rue Pierre Dupong
- Rue Pierre Frieden
- Rue Pierre Krier
- Rue Pierre Neiertz
- Rue Principale
- Rue Renée Lazard
- Rue Rosper
- Rue Woiwer
- Rue Xavier Brasseur
- Rue Yvonne Stoffel-Wagener
- Rue Yvonne Useldinger-Hostert
- Rue Zénon Bernard

**OPKORN**  
Shopping & Food  
Differdange

**P** **3h**  
**PARKING**  
**GRATUIT 3h/J**  
HEURE SUPPLÉMENTAIRE 3€

**COLLECTIONNEZ,  
COLLEZ & GAGNEZ !**

**du 11 juin  
au 19 juillet**

**JOUEZ DANS VOS  
BOUTIQUES PARTICIPANTES**

**COLLECT  
& WIN**



**S1**

**PS5 slim  
+ FC26**



**S2**

**iPhone17  
256Go**



**S3 & S5**

**2 x 500€  
de chèques  
cadeaux**



**S4**

**Babyfoot  
adulte**



**opkorn.lu**